

## DAFTAR PUSTAKA

- Chaer, Abdul. 1994. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- , 2004. *Tata Bahasa Praktis Bahasa Indonesia*. Jakarta: Rineka Cipta.
- , 2008. *Morfologi Bahasa Indonesia (Pendekatan Proses)*. Jakarta: Rineka Cipta.
- , & Leonie Agustina. 2014. *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Fasold. 1984. *The Sociolinguistics of Society*. Oxford: Basil Blackwell.
- Fishman. 1976. *The Sociology of Language, an Interdisciplinary Sosial Science*. Paris: Mouton The Hague Paris.
- Hornberger, H. Nancy, & Mckay Lee Sandra. 2010. *Sociolinguistics and Language Education*. Bristol: Channel View Publications.
- Hymes, Dell. & dkk. 1972. *Directions in Sociolinguistics: the Ethnography of Communication*. New York: Holt Rinehart & Winston, Inc.
- , 1976. *Models of Interaction of Language and Social Life*. London: B. T. Batsford ltd.
- Kunjana, Rahardi. 2001. *Sosiolinguistik Kode dan Alih Kode*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar Offset.
- Lado, Robert. 1964. *Language Teaching*. America: MC Grow Hill.
- Mackey., F. William. 1962. *The Description of Bilingualism*.
- Moleong., J. Lexy. 2006. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Nababan., P.W.J. 1984. *Sosiolinguistik Suatu Pengantar*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Nazir. 1988. *Metode Penelitian*. Jakarta: Ghalia Indonesia.
- Ningsih, Oriana, & Setiawan Teguh. 2021. *Code Mixing and Code Switching in the "Yowis Ben" Movie: Sociolinguistic Study*. International Journal of Linguistics, Literature and Translation, 4(4), 14-19. doi:10.32996/ijllt.2021.4.4.3
- Rahmawatia, Laili, & Nur'aini Risma. 2020. *Code-Mixing in Korean Reomitylog*. International Journal of Innovation, Creativity and Change, 12(1), 466-479.
- Richards, Platt, John. & Weber, Heidi Jack. 1985. *Longman Dictionary of Applied Linguistics*. London: Longman Group UK Limited.
- Salsabila, Siregar., Iskandarsyah, & Sosrohadi Somadi. 2021. *Analysis of Code Mixing in Jerome Polin YouTube Content "Nihongo Mantappu"*. International Journal of Linguistics, Literature and Translation, 1-8. doi:10.32996/ijllt
- Shannon and C. Weaver Claude. 1949. *The Mathematical Theory of Communication*. Beverly Hills.
- Suandi. 2014. *Sosiolinguistik*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Suwito. 1985. *Sosiolinguistik Pengantar Awal*. Surakarta: Henary Offset.
- Wahyuni, Tutik. 2021. *Sosiolinguistik*. Boyolali: Penerbit Lakeisha.
- Waridah. 2015. *Penggunaan Bahasa dan Variasi Bahasa Dalam Berbahasa dan Berbudaya*. Jurnal Simbolika, 1, 84-92.
- Warsiman. 2014. *Sosiolinguistik; Teori dan Aplikasi dalam Pembelajaran*. Malang: Universitas Brawijaya Press (UB Press).

### Sumber Daring

[24/365 with BLACKPINK]

[https://www.youtube.com/watch?v=O\\_ibCeLnhPQ&list=PLNF8K9Ddz0kIrPevRMAxtlj5\\_BK7Kpg57](https://www.youtube.com/watch?v=O_ibCeLnhPQ&list=PLNF8K9Ddz0kIrPevRMAxtlj5_BK7Kpg57) (diunduh 10 Mei 2022)

## LAMPIRAN

ALIH KODE EKSTERNAL			
No. Data	Data	Bentuk	Penyebab
1. AK/E2/S7	<p>지수 : “얼마예요?” <i>Jisoo</i> : <i>Igeo eolmayeyo?</i> : Ini berapa harganya?</p> <p>리사 : “여기 <i>until ten pm. Cash only.</i>” <i>Lisa</i> : <i>Yeogi, until ten pm. Cash only.</i> : “Di sini... hanya sampai pukul 10 malam. Hanya menerima uang tunai”</p> <p>지수 : “<i>Cash only? 마이미땅까</i>” <i>Jisoo</i> : <i>Cash only? Maimiddangka.</i> : Uang tunai? Ah, aku tidak punya uang.</p> <p>리사 : “<b>What? I can't understand.</b>” : Apa? Aku tidak mengerti.</p>	Kalimat	Membangkitkan Rasa Humor
2. AK/E6/S1	<p>리사 : “안나 하고 싶었는데!” <i>Lisa</i> : <i>Anna hago sippeotneunde!</i> : Aku mau jadi Anna!</p> <p>로재 : “누구야 다음에?”</p>	Kalimat	Faktor Topik

	<p><i>Rosé</i> : <i>Nuguya daeume?</i> : Siapa selanjutnya?</p> <p>리사 : “지수 언니” <i>Lisa</i> : <i>Jisoo eonni.</i> : Kak Jisoo.</p> <p>제니 : “내가 더 궁금해~” <i>Jennie</i> : <i>Naega deo gunggeumhae~</i> : Aku lebih penasaran~</p> <p>지수 : “Let it go~” : Lepaskan~</p> <p>리사 : “아ㅏㅏ! 안 해!” <i>Lisa</i> : <i>Aaaa! An hae!</i> : Aaaa! Aku tidak mau melakukannya!</p> <p>제니 : “나도 안 해! 어 이거 내 것” <i>Jennie</i> : <i>Nado an hae! Eo igeo nae geot.</i> : Aku juga tidak mau melakukannya! Ah, ini punyaku.</p> <p>로제 : “<b>Do you wanna build a snowman?</b>” : Apakah kamu ingin membangun boneka salju?</p> <p>지수 : “<b>Go away Anna~</b>” : Pergi Anna~</p> <p>로제 : “<b>Come out let’s go and play~</b>”</p>		
--	---	--	--

	<p>: Ayo pergi keluar dan bermain~</p> <p>제니 : “우리 같이 열자”  <i>Jennie</i> : <i>Uri gatji yeolja.</i>  : Ayo kita buka bersama.</p>		
<p>3.  <b>AK/E7/S4</b></p>	<p>제니 : “안녕~”  <i>Jennie</i> : <i>Annyeong~</i>  : Halo~</p> <p>리사 : “언니 너, <b>You look so chill.</b>”  <i>Lisa</i> : <i>Eonni neo, you look so chill</i>  : Kakak kamu, kamu terlihat sangat santai.</p>	Kalimat	Faktor Penutur
<p>4.  <b>AK/E9/S6</b></p>	<p>선생님 : “이거 닭가슴살이랑 파프리카 그리고 당근 시금치 오리 안심이 들어가고요. 흑임자고 이렇게 들어갈 거예요. 먼저 닭가슴살을 잘게 썰어 주세요.”  <i>Guru</i> : <i>Igeo dalg-gaseumsal-irang papeurika geurigo dang-geun sigeumchi ori ansim-i deur-eogagoyo. heug-imjago ireohke deur-eogal geoyeyo. meonjeo dalg-gaseumsal-eur jalge sseol-eo juseyo.</i>  : Ini adalah dada ayam, paprika dan tenderloin bebek bayam wortel. Saya akan memasukkan wijen hitam seperti ini. Pertama, cincang halus dada ayam</p> <p>로제 : “썰게요?”  <i>Rosé</i> : <i>Sseolkeyo?</i>  : Memotongnya?</p>	Kalimat	Faktor Topik

	<p>선생님 : “네~”  <i>Guru</i> : <i>Ne~</i>  : <i>Iya~</i></p> <p>지수 : “나 그거 했으면 되게 힘들었을 것 같애”  <i>Jisoo</i> : <i>Na geugeo haess-eumyeon dwege himdeuleosseul geot gate</i>  : <i>Aku pikir akan sangat sulit jika aku melakukan itu (membuat kimbap).</i></p> <p>제니 : “생각보다 간단한데? <b>I feel like I’m making a sushi.</b>”  <i>Jennie</i> : <i>Saenggakboda gandanhade? I feel like I’m making a sushi.</i>  : <i>Ini lebih mudah dari yang aku kira? Aku merasa seperti membuat sushi.</i></p>		
<p>5.  <b>AK/E11/S8</b></p>	<p>로제 : “겨울에 이불 없이 자기 여름에 히터 틀고 자기?”  <i>Rosé</i> : <i>Gyeoul-e ibul eobs-i jagi yeoleum-e hiteo teulgo jagi?</i>  : <i>Tidur tanpa selimut di musim dingin atau dengan pemanas di musim panas?</i></p> <p>제니 : “최악이야”  <i>Jennie</i> : <i>Choeag-iya~</i>  : <i>Paling buruk.</i></p> <p>지수 : “나는 일단 이불이 없으면 못 잘 것 같애, 이불이 란 게 얼마나 위대한지”  <i>Jisoo</i> : <i>Naneun ildan ibul-i eobs-eumyeon mos jal geos gat-e,</i></p>	<p>Kalimat</p>	<p>Faktor Penutur</p>

	<p><i>ibul-iran ge eolmana widaehanji</i> : Saya tidak berpikir saya akan bisa tidur tanpa selimut, selimut adalah sesuatu yang maha kuasa</p> <p>로제 : “나도 나도~” <i>Rosé</i> : <i>Nado nado~</i> : Aku juga~</p> <p>제니 : “잘 생각해봐, 히터야 <b>we’re talking about heater, like hot.</b>” <i>Jennie</i> : <i>Jal saenggakhaebwa, hiteoya we’re talking about heater, like hot</i> : Tapi pikirkan ini dengan hati-hati kita berbicara tentang pemanas, seperti panas.</p> <p>로제 : “언니 겨울 생각해 봐요, 마이네스 몇 도야...” <i>Rosé</i> : <i>Eonni gyeoul saeng-gaghae bwayo, maineseu myeotdoya</i> : Kakak, pikirkan tentang musim dingin. Berapa derajat...</p> <p>제니 : “옷을 껴입으면 되잖아” <i>Jennie</i> : <i>Os-eul kkyeoi-eumyeon doejanh-a</i> : Bisa tidur dengan lebih banyak pakaian.</p>		
<p>6. <b>AK/E13/S3</b></p>	<p>제송 : “다음은 1등과 2등의 남았는데 순리 아니면 로순인데, 자 대망의 1등은... 순리!” <i>Jesong</i> : <i>Da-eum-eun 1deung-gwa 2deung-ui nam-ass-inde sunli animyeon losun-inde, ja daemang-ui 1deung-eun... sunli!</i> : Selanjutnya, tempat 1 dan 2 yang tersisa adalah Soonli atau</p>	<p>Kalimat</p>	<p>Faktor Penutur</p>

	<p>Rosun, jadi tempat pertama yang ditunggu-tunggu adalah... Soonli!</p> <p>리사 : “Really? Oh my God, really? Oh my god.” : Benarkah? Ya Tuhan, benarkah? Ya, Tuhan.</p> <p>지수 : “축하드립니다 이사님” <i>Jisoo</i> : <i>Chukhadeurimnida isanim.</i> : Selamat, pak.</p>		
<p>7. AK/E14/S3</p>	<p>리사 : “저기요, 저기요. 지금 블링크한테 구경시켜달라고 우리가 뭘 훔쳤는지요!” <i>Lisa</i> : <i>Jeogiyo, jeogiyo. jigeum beullingkeuhantegugyeongsigyeodeullago uliga mwol humchyeossneunjiyo!</i> : Um, permisi. Bagaimana kalau kita menunjukkan sekitar set MV kita kepada BLINK? Mari kita tunjukkan apa yang kita curi!</p> <p>로제 : “산 거라고 해야지!” <i>Rosé</i> : <i>San georago haeyaji!</i> : Kamu seharusnya mengatakan kita ‘membeli’ mereka.</p> <p>리사 : “Chocolate, chocolate. Of course.” : Cokelat, cokelat. Tentu saja.</p> <p>로제 : “산 거예요~” <i>Rosé</i> : <i>San goyeyo~</i></p>	Kalimat	Faktor Penutur

	<p>: Kami membeli ini.</p> <p>리사 : <b>“We need some chocolate, guys. And... cheeseball.”</b> : Kita membutuhkan beberapa cokelat, teman-teman. Dan, bola keju.</p> <p>로제 : <b>“Pizza, some pizza.”</b> : Pizza, beberapa pizza.</p> <p>리사 : <b>“And cereal, and milk.”</b> : Dan sereal, dan susu.</p>		
<p>8. AK/E15/S4</p>	<p>지수 : <b>“오늘 어떻게 보고 계신지 댓글을 있는 시간을 한 번 같이 보도록...”</b></p> <p>Jisoo : <i>Oneul eotteohge bogo gyesinji daesgeul-eul issneun sigan-eul hanbeon gat-i bodorog...</i> : Bagaimana kalau kita mulai membaca beberapa komentar bersama.</p> <p>제니 : <b>“너무 빨리 빨리 올라서 보인데 거의 <b>mostly about how much you guys miss us, and how happy you are, and that they loved us</b>”</b></p> <p>Jennie : <i>Neomu ppalli ppalli ollaseo boinde geoui mostly about how much you guys miss us, and how happy you are, and that they loved us</i> : Mereka naik begitu cepat, kebanyakan tentang betapa kalian merindukan kami, dan betapa bahagianya kalian, dan bahwa mereka mencintai kami.</p>	<p>Kalimat</p>	<p>Faktor Penutur</p>



<p>9. AK/E16/S5</p>	<p>제니 : <b>“Is this recording? Okay~ my little brush~ It’s still look high. Okay~</b> 여러분, 안녕하세요. 저는... 이렇게 맞나? 앞머리를 자른 쟈드입니다~”</p> <p>Jennie : <i>Is this recording? Okay~ my little brush~ It’s still look high. Okay~ yeoleobun, annyeonghesaeyo. jeoneun... ileohge majna? apmeolileul jaleun jendeug-ibnida~</i> : Apakah ini merekam? Oke~ sisir kecilku~ ini masih terlihat tinggi. Oke~ Halo semuanya. Aku ... Apakah ini benar? Aku Jendeuk dengan potongan poninya~</p>	<p>Kalimat</p>	<p>Faktor Penutur</p>
<p>10. AK/E16/S6</p>	<p>제니 : <b>“지금 ... 이리로 오세요 멍멍이들... 멍멍이... sit! Good boy~! Say hi? Ow, he doesn’t like the camera.”</b></p> <p>Jennie : <i>Jigeum ... iriro oseyo meongmeongideul... meongmeongi... sit! Good boy~! Say hi? Ow, he doesn’t like the camera.</i> : Sekarang ... Tolong datang ke sini meongmeongi ... meongmeongi ... duduk! Anak pintar~! Katakan hai? Ow, dia tidak menyukai kamera.</p>	<p>Kalimat</p>	<p>Faktor Penutur</p>
<p>11. AK/E16/S9</p>	<p>제니 : <b>“오늘 저의 v-로그는 여기까지 마쳐보도록 하겠습니다~ 열심히 찍었어요 녹화하고 댕길 바라구요~ 저는 이만 연습을 하러떠나보도록 하겠습니다. BLINK... stay safe, and I miss you guys~”</b></p> <p>Jennie : <i>Oneul jeoui v-logeuneun yeogikkaji machyeobodolog hagesseubnida~ yeolsimhi jjig-eoss-eoyo noghwahago dwaessgil balaguyo~ jeoneun iman yeonseub-eul haleotteonabodolog hagesseubnida. BLINK... stay safe,</i></p>	<p>Kalimat</p>	<p>Faktor Penutur</p>

	<p><i>and I miss you guys~</i>  : Sekian untuk vlog saya hari ini. Aku akan membungkusnya sekarang. Sangat berharap ini benar-benar direkam. Sekarang saya akan berangkat untuk latihan.  BLINK... stay safe, and I miss you guys~</p>		
12. AK/E3/S4	<p>제니 : “아짜 아짜 젤리야! 시작!”  <i>Jennie</i> : <i>Ajja ajja jellyya! Sijak!</i>  : (menyebut yel-yel)! Mulai!</p> <p>다 : “아짜 아짜 젤리야!”  <i>Semua</i> : <i>Ajja ajja jellyya!</i>  : (menyebut yel-yel)!</p> <p>제니 : “좋다! I’m ready!”  <i>Jennie</i> : <i>Jotda! I’m ready!</i>  : Bagus! Aku siap!</p>	Klausa	Faktor Penutur
13. AK/E3/S4	<p>리사 : “채영아! Step by step이야~”  <i>Lisa</i> : <i>Chaeyoung-ah! Step by step-iya~</i>  : Chaeyoung-a! Selangkah demi selangkah~</p>	Klausa	Faktor Penutur
14. AK/E6/S5	<p>마술사 : “이제 본격적으로 이제 시작을 해보도록 하겠습니다. 카드~”  <i>Pesulap</i>: <i>ije bongyeogjeog-eulo ije sijag-eul haebodolog hagesseubnida. Kadeu~</i>  : Sekarang mari kita mulai dengan sungguh-sungguh. Kartu~</p>	Klausa	Membangkitkan Rasa Humor

	<p>지수 : “펜!”  <i>Jisoo</i> : <i>Pen!</i>  : Pena!</p> <p>마술사 : “아 원래 이런 캐릭터요?”  <i>Pesulap</i> : <i>A wonlae ileon kaerikteoyo?</i>  : Oh, inilah karakter aslinya?</p> <p>다 : “네!”  <i>Semua</i> : <i>Ne!</i>  : Iya!</p> <p>마술사 : “아 그렇구나”  <i>Pesulap</i> : <i>A geureotguna</i>  : Oh, seperti itu.</p> <p>지수 : “<b><i>I know.</i></b> 시력이 2.0 2.0입니다.”  <i>Jisoo</i> : <i>Siryeog-i icheonmyeong icheonmyeongimnida</i>  : Aku tahu. Penglihatanku 2.0 2.0.</p>		
<p>15.  <b>AK/E11/S1</b></p>	<p>지수 : “블랙핑크 선택은...”  <i>Jisoo</i> : <i>Beullaekpinkeu seontaekeun...</i>  : Pilihan BLACKPINK adalah...</p> <p>다 : “순간 이동!”  <i>Semua</i> : <i>Sungan idong!</i>  : Teleportasi!</p>	<p>Klusa</p>	<p>Faktor Penutur</p>

	<p>제니 : “봐봐, <b>I knew it.</b>”  <i>Jennie</i> : <i>Bwabwa, I knew it.</i>  : Lihat, aku tahu itu.</p>		
<p>16.  <b>AKL/E15/S3</b></p>	<p>제니 : “팬분들이 이걸 볼까? 열시에?”  <i>Jennie</i> : <i>Paenbundeuri igeol bolkka? Yeolsi-e?</i>  : Apakah para <i>fans</i> akan <b>menonton</b> ini? Jam sepuluh pagi?</p> <p>지수 : “보겠지~ 이어나~”  <i>Jisoo</i> : <i>Bogetji~ ireona~</i>  : Harus nonton~ Ayo bangun~</p> <p>제니 : “블링크 <b>wake up~!</b>”  <i>Jennie</i> : <i>Beullingkeu wake up~!</i>  : BLINK~ bangun~!</p>	Klausa	Faktor Penutur
<b>CAMPUR KODE KE LUAR</b>			
<p>17.  <b>CKL/E2/S1</b></p>	<p>지수 : “여기는 지금 <b>How You Like That</b> 뮤직비디오 촬영  현장입니다.”  <i>Jisoo</i> : <i>Yeogineun jigeum How You Like That myujikbidio  cwalyeong hyeonjangimnida)</i>  : Ini adalah lokasi syuting video musik How You Like That.</p>	Frasa	Topik
<p>18.  <b>CKL/E2/S10</b></p>	<p>리사 : “왜 이렇게 더워? <b>Oh my god.</b>”  <i>Lisa</i> : <i>Wae ireohke deowo? Oh my god.</i>  : Mengapa sepanas ini? Ya Tuhan.</p>	Frasa	Penggunaan Istilah yang Lebih Populer

<p>19. CKL/E2/S13</p>	<p>지수 : “저의 이번에 많이 많이 준비했으니까 저의 이번 신곡 <b>How You Like That</b> 많이 사랑해주시고 많은 관심이 부탁드립니다.”</p> <p><i>Jisoo</i> : <i>Jeoui ibeon-e manh-I manh-i junbihaess-eunikka jeoui ibeon singog How You Like That manh-i salanghaejusigo manh-eun gwansim-i butagdeurimnida.</i> : Kita mempersiapkan banyak hal kali ini, jadi tolong berikan cinta dan minat pada lagu baru kita, How You Like That.</p>	<p>Frasa</p>	<p>Topik</p>
<p>20. CKL/E3/S3</p>	<p>PD-님 : “첫 게임은 축감 게임” <i>PD-nim</i> : <i>Cheot geim-eun choggam geim.</i> : Permainan pertama adalah permainan coggam.</p> <p>지수 : “<b>What is</b> 축감 게임?” <i>Jisoo</i> : <i>What is choggam geim?</i> : Apa itu permainan coggam?</p>	<p>Frasa</p>	<p>Pembicara dan Pribadi Sementara</p>
<p>21. CKL/E4/S1</p>	<p>리사 : “알겠어요. 할게요” <i>Lisa</i> : <i>Algesseoyo, halkkeyo</i> : Mengerti. Aku akan melakukannya.</p> <p>지수 : “화이팅! 과장님 <b>nice shot~!</b>” <i>Jisoo</i> : <i>Hwaiting! Gwajangnim, nice shot~!</i> : Semangat! Bos, pukulan bagus~!</p>	<p>Frasa</p>	<p>Penggunaan Istilah yang Lebih Populer</p>
<p>22. CKL/E5/S1</p>	<p>로제 : “치킨 같은 걸 안 시켜 먹었어 생각해보면” <i>Rosé</i>: <i>Cikin gateun geol an sikyeo meokgeosse saenggak haebomyeon.</i></p>	<p>Frasa</p>	<p>Pembicara dan Pribadi Sementara</p>

	<p>: Kita tidak memiliki banyak makanan pengiriman seperti ayam goreng selama pelatihan.</p> <p>제니 : “맞아! 난 제일 생각나서 <b>scrambled egg and strawberry jam.</b>”</p> <p>Jennie : <i>Maj-a! nan jeil saeng-gagnaseo scrambled egg and strawberry jam.</i></p> <p>: Benar! Yang paling aku ingat adalah telur orak-arik dan selai stroberi.</p> <p>로제 : “맞아 ㅋㅋㅋ~”</p> <p>Rosé : <i>Majja kkk~</i></p> <p>: Benar hahaha~</p>		
<p>23. CKL/E7/S1</p>	<p>PD-님 : “지금부터 제 1회 블랙핑크를 2020 카트를 시작하겠습니다.”</p> <p>PD-nim : <i>Jigeumbuteo je 1hoe beullaegpingkeuleul 2020 kateuleul sijaghagessseubnida.</i></p> <p>: Mulai sekarang, kita akan memulai edisi pertama speed racing championship BLACKPINK.</p> <p>지수, 리사 : “<b>Thank you, thank you.</b>”</p> <p>: Terima kasih, terima kasih.</p> <p>로제 : “우와 블랙핑크 스피드 레이싱 챔피언십이어서 있어”</p> <p>Rosé : <i>Uwa beulaekpinkeu seupideu reising chaempieonsibieoseo isseo.</i></p>	<p>Frasa</p>	<p>Pembicara dan Pribadi Sementara</p>

	: Wow, itu adalah Kejuaraan Balap Kecepatan BLACKPINK.		
24. CKL/E11/S1	<p>제니 : “나는 무조건 시간 여행”  <i>Jennie</i> : <i>Naneun mujogeon sigan yeohaeng.</i>  : Saya time travel.</p> <p>로제 : “아 진짜? 나 순간 이동인데”  <i>Rosé</i> : <i>Jinjja? Na sungan idonginde.</i>  : Benarkah? Aku teleportasi.</p> <p>지수 : “어디로 가고 싶은데?”  <i>Jisoo</i> : <i>Eodiro gago sipeunde?</i>  : Kamu ingin pergi ke mana?</p> <p>제니 : “나는 다른 시대로 그냥 가서 살아보고 싶어”  <i>Jennie</i> : <i>Naneun dareun sidaero geunyang gaseo sarabogo sippeo.</i>  : Saya hanya ingin pergi dan hidup di era lain.</p> <p>리사 : “그 <b>midnight in paris</b> 처럼, 재미있을 것 같애”  <i>Lisa</i> : <i>Geu midnight in paris ceoreom, jaemisseul geot gat-e.</i>  : Seperti midnight in paris, sepertinya akan seru.</p>	Frasa	Topik
25. CKL/E11/S7	<p>제니 : “다 생존 본능이 있어”  <i>Jennie</i> : <i>Da saengjon bonneung-i iss-eo.</i>  : Setiap orang memiliki naluri bertahan hidup.</p> <p>리사 : “좀비는 ‘부산행’해줘”  <i>Lisa</i> : <i>Jombineun 'busanhaeng'haejwo.</i></p>	Frasa	Topik

	<p>: Zombie, ‘Train to Busan’</p> <p>지수 : “웬 바디스 아니야?”  <i>Jisoo</i> : <i>Wom badiseu aniya.</i>  : Bukankah Warm Bodies?</p> <p>리사 : “Oow, sexy!”  : Oow, sexy!</p> <p>제니 : “Walking Dead 아니야?”  <i>Jennie</i> : <i>Walking Dead aniya?</i>  : Bukanhkah Walking Dead?</p> <p>리사 : “좋아!”  <i>Lisa</i> : <i>Joha!</i>  : Suka!</p>		
<p>26.  <b>CKL/E11/S8</b></p>	<p>로제 : “좀 추위를 너무 많이 터저올때 못해”  <i>Rosé</i> : <i>Jom chuwileul neomu manh-i teojeoultae moshae.</i>  : Aku sangat lemah karena kedinginan.</p> <p>리사 : “아 그가 저는 추운것 진짜 싫어요”  <i>Lisa</i> : <i>A geuga jeoneun chuungeos jinjja silh-eoyo.</i>  : Ah, aku benar-benar membenci dingin.</p> <p>로제 : “나는 쪼그라드는 것 보다 잘 더워서 게 풀었어 그  게 나”  <i>Rosé</i> : <i>Naneun jjogeuladeuneun geosboda jal deowoseo ge pul-eoss-eo geuge na.</i></p>	<p>Frasa</p>	<p>Topik</p>



	<p>: Aku lebih suka menderita panas daripada menyusut karena kedinginan.</p> <p>로제, 리사 : “SO COOOLD!” : Sangat dingiin!</p> <p>지수, 제니 : “SO HOOOT!” : Sangat panaaas!</p>		
27. CKL/E16/S3	<p>리사 : “왜게 까까이나와? Oh my god! 잠깐만 이게 뭐야? 아~~ 됐다!”</p> <p>Lisa : <i>Waege kkakkainawa? Oh my god! jamkkanman ige mwoya? a~~ dwaettda.</i> : Mengapa sedekat ini? Ya Tuhan! Sebentar, ini apa? Ah~~ sudah!</p>	Frasa	Penggunaan Istilah yang Lebih Populer
28. CKL/E16/S7	<p>제니 : “여기 안에 팬분들이 주신 건물도 많은데 secret box, 안에 보면... 이런 스티커... 제 이름이 들어간 ... 물건들을 진짜 많이 모아두는 편이에요~ 만두 스티커도~”</p> <p>Jennie : <i>Yeogi an-e paenbundeul-i jusin geonmuldo manh-eunde secret box, an-e bomyeon... ileon seutikeo... je ileum-i deuleogan... mulgeondeul-eul jinjja manh-i moaduneun pyeonieyo~ mandu seutikeodo~</i> : Saya juga punya banyak hadiah dari penggemar di sini, kotak rahasia, jika kamu melihat ke dalam sini, stiker ini ... dengan namaku ... Saya cenderung mengumpulkan banyak barang~ Stiker pangsit juga~</p>	Frasa	Pembicara dan Pribadi Sementara

<p>29. CKL/E7/S2</p>	<p>강사 : “먼저 방법에 다해서 설명드릴게요.”  <i>Instruktur: Meonjeo bangbeob-e dahaeseo seolmyeongdeuilkkkeyo.</i>  : Pertama-tama, saya akan menjelaskan caranya.</p> <p>로제 : “앞으로 가는 거예요?”  <i>Rosé : Ap-euro ganeung geoyeyo?</i>  Apakah akan maju?</p> <p>강사 : “그쵸. 왼쪽 페달은 누르면...”  <i>Instruktur: Geujyeo. oenjjog pedal-eun nureumyeon...</i>  : Betul sekali. Jika tekan pedal kiri...</p> <p>지수, 제니 : “<b>Break.</b>”  : Berhenti.</p> <p>강사 : “주의점이 동시에 누르면 안 됩니다. 차가 쏠릴 수도 있습니다.”  <i>Instruktur: Juuijeom-i dongsie nuleumyeon an doebnida. chaga ssollil sudo issseubnida.</i>  : Perhatikan bahwa kedua pedal tidak boleh ditekan secara bersamaan. Mobil bisa menarik.</p>	<p>Kata</p>	<p>Topik</p>
<p>30. CKL/E9/S3</p>	<p>제니 : “리사야 여름 이거는 입어줘 맞을 것 같아요”  <i>Jennie : Lisaya yeoreum igeoneun ib-eojwo maj-eul geos gat-ayo.</i>  : Lisa, pakai ini di musim panas, aku pikir itu akan cocok.</p> <p>리사 : “오 Lily한테 사 줄까?”</p>	<p>Kata</p>	<p>Pembicara dan Pribadi Sementara</p>

	<p><i>Lisa</i> : Oh ... Lily-hante sajulkka? : Apakah aku harus membeli untuk Lily?</p> <p>지수, 제니 : “작아~ 안 맞아~” <i>Jisoo, Jennie</i> : <i>Jak-a~ an maj-a~</i> : Itu kecil, tidak cocok~</p>		
31. CKL/E10/S8	<p>리사 : “저는 <b>town</b>에서 제일 보자요 저는 ㅋㅋ 집도 있고 가게가 있고” <i>Lisa</i> : <i>Jeoneun town-eseo jeil bojayo jeoneun kkk~ jibdo itgo gagega itgo.</i> : Di kota saya, saya yang paling kaya. Hahaha, punya rumah dan punya toko</p> <p>지수 : “<b>No!</b>” : Tidak!</p> <p>리사 : “맞다고!” <i>Lisa</i> : <i>Matdago!</i> : Benar!</p> <p>지수 : “저 가게가 잘 되는지 어떻게 알아?” <i>Jisoo</i> : <i>Jeo gagega jaldweneunji eotteohke ara?</i> : Bagaimana kamu tahu jika toko itu baik-baik saja?</p>	Kata	Membangkitkan Rasa Humor
32. CKL/E11/S3	<p>제니 : “블랙핑크 숙소로 더 나은 곳은 엘리베이터 없는 20층 펜트하우스 1층에 10평 원룸.” <i>Jennie</i> : <i>Beullaegpingkeu sugsolo deo na-eun gos-eun ellibeiteo</i></p>	Kata	Penggunaan Istilah yang Lebih Populer

	<p><i>eobsneun 20cheung penteuhauseu 1cheung-e 10pyeong wonlum.</i>  : Tempat menginap yang lebih baik untuk BLACKPINK adalah kamar studio 10 di lantai pertama atau penthouse di lantai 20 tanpa lift.</p> <p>리사 : “WHAT?”  : Apa?</p> <p>제니 : “아 이거 무조건 1층에 10평 원룸이지! 나 (20층은) 절대 못 올라가 싶죠”</p> <p>Jennie : <i>Ah igeo mujogeon 1cheung-e 10pyeong wonlum-iji! na (20cheung-eun) jeoldae mos ollaga sipjyo.</i>  : “Ah, ini adalah kamar studio 10 lantai di lantai pertama! Aku tidak pernah ingin naik (lantai 20).</p> <p>지수 : “나도요”  Jisoo : <i>Nadoyo.</i>  : Aku juga.</p>		
<p>33.  CKL/E11/S4</p>	<p>지수 : “블링크한테 블랙핑크가 가족이 된다면은”  Jisoo : <i>Beullingkeuhante beullaekpingkeuga gajog-i doendamyeon-eun.</i>  : Bagaimana jika BLACKPINK menjadi keluarga bagi BLINK?</p> <p>리사 : “블래핑크가 언니 누나 블랙핑크가 내 동생? 동생 일 것 같애”</p>	<p>Kata</p>	<p>Penggunaan Istilah yang Lebih Populer</p>

	<p><i>Lisa</i> : <i>Beullaepingkeuga eonni nuna beullaegpingkeuga nae dongsaeng? dongsaeng-il geos gat-e.</i> : Apakah anda ingin mereka menjadi kakak perempuan anda atau adik perempuan?</p> <p>지수, 로제 : “언니 누나일 것 같애” <i>Jisoo, Rosé</i> : <i>Eonni nunail geos gat-e.</i> : Saya pikir mereka akan mengatakan kakak perempuan.</p> <p>리사 : “진짜?” <i>Lisa</i> : <i>Jinjja?</i> : Benarkah?</p> <p>지수 : “Flex!” : Pamer!</p> <p>리사 : “아 <i>flex!</i>” : Ah, pamer!</p>		
<p>34. CKL/E12/S2</p>	<p>제송 : “자! 발표를 볼까, 브리트니 순리” <i>Jesong</i> : <i>Ja! balpyoreul bolkka, beuliteuni sunli.</i> : Bagaimana kalau kita lihat presentasinya, Britney Soonli?</p> <p>리사 : “저는 만약 제가 반장이 된다고 하면은 저는 멤버들이 하고 싶은 거 뭐 멤버들이 먹고 싶은 거 제가 다 제 사비로 사서, 물 목마르면은 제가 물 이렇게 줄게”</p> <p><i>Lisa</i> : <i>Jeoneun man-yag jega banjang-i doendago hamyeon-eun</i></p>	<p>Kata</p>	<p>Penggunaan Istilah yang Lebih Populer</p>

	<p><i>jeoneun membeodeul-i hago sip-eungo mwo membeodeul-i meoggo sip-eungo jega da je sabilo saseo, mul mogmaleumyeon-eun jega mul ileohge julge]</i>  : Jika saya menjadi ketua kelas, apapun yang anggota ingin makan, apapun yang ingin mereka lakukan, saya akan membayar dengan uang saya sendiri untuk memungkinkan semua itu. Jika kalian haus, saya akan mengambilkan air untuk mereka seperti ini.</p> <p>제송 : “에어컨 필요요?”  <i>Jesong</i> : <i>Eeokeon pilhaeyo.</i>  : Bagaimana jika mereka membutuhkan AC?</p> <p>리사 : “저 세 사비로, 네 저는 <b>flexing.</b>”  <i>Lisa</i> : <i>Jeo se sabiro, ne jeoneun flexing.</i>  : Saya akan membayar AC untuk mereka, iya pamer.</p>		
<p>35.  <b>CKL/E12/S2</b></p>	<p>제송 : “반장이 된다면 우리 반은 어떤 받으러 가는 거 싶어?”  <i>Jesong</i> : <i>Banjang-i doendamyeon uli ban-eun eotteon bad-euleo ganeun geo sip-eo?</i>  : Jika kamu menjadi ketua kelas, kelas seperti apa yang ingin anda terapkan?</p> <p>제니 : “전학생을 데려올 능력이 돼서요 이 여학교에 느낌을 더 조금 <b>bright</b>은 앞에서 남녀공학으로 만들어 보겠습니다.”  <i>Jennie</i> : <i>Jeonhagsaeng-eul delyeool neunglyeog-i dwaeseoyo i</i></p>	<p>Kata</p>	<p>Pembicara dan Pribadi Sementara</p>

	<p><i>yeohaggyoe neukkim-eul deo jogeum brighteun ap-eseo namnyeogonghag-eulo mandeul-eo bogessseubnida.</i>  : Saya memiliki kemampuan untuk mendatangkan siswa baru, untuk terang (mencerahkan) suasana sekolah gadis ini, saya akan mengubah sekolah ini menjadi sekolah campuran.</p>		
36. CKL/E3/S4	<p>리사 : “아직 안 그렸어 ... <b>what ... what?</b> 야! <b>Step by step</b> 이라니까!”  Lisa : <i>Ajik an geryeosseo... what ... what? Ya! Step by stepiranikka!</i>  : Belum menggambar ... apa ... apa? Hei, aku bilang selangkah demi selangkah!</p>	Frasa & Kata	Pembicara dan Pribadi Sementara
37. CKL/E10/S6	<p>스탈 : “리사 씨의 집은 어디 있니?”  Staff : <i>Lisa ssieui jibeun eodi itni?</i>  : Rumah Lisa ada di mana?  리사 : “제 집은 없고, 제 가게 있어요. 제가 지금 운영하고 있는 제 <b>Ice cream</b> 가게 <b>Yeah~</b> 박수 <b>thank you very much.</b> 여기는 이거 팔아요... 장미 <b>ice cream</b> 이거 <b>chocolate and strawberry. Right, flavor-flavor.</b>”  Lisa : <i>Je jibeun eobgo, je gage isseoyo. Jega jigeum unyeonghago itneun je ice cream gage. Yeah~ baksu thank you very much. Igeo chocolate and strawberry. Right, flavor flavor.</i>  : Aku tidak punya rumah, tapi aku punya toko. Ini toko yang saya jalankan, toko es krim. Yeah! Tepuk tangan, terima kasih banyak. Di sini saya jual, es krim mawar. Ini cokelat dan strawberry, benar, rasa-rasa.</p>	Frasa & Kata	Topik

<p>38. CKL/E11/S11</p>	<p>지수 : “너는 배가 아파도 잘 수 있지?”  <i>Jisoo</i> : <i>Neoneun baega apado gal su issgi haji?</i>  : Kamu masih bisa tidur meski sakit perut parah bukan?</p> <p>제니 : “어”  <i>Jenni</i> : <i>Eo.</i>  : Iya.</p> <p>로제 : “난 그럼 편히 잘 수 가 없어”  <i>Rosé</i> : <i>Nan geuleom pyeonhi jal su ga eobs-eo.</i>  : Saya tidak bisa tidur nyenyak dalam kondisi itu.</p> <p>제니 : “<b>And then</b> 블링크도 배고픔 걸 선택 같에”  <i>Jennie</i> : <i>And then beullingkeudo baegopeum geol seontaeg gat-e.</i>  : Selanjutnya saya pikir BLINKS akan memilih kelaparan juga.</p> <p>지수 : “나는 아직 <b>hungry</b> 정신”  <i>Jisoo</i> : <i>Naneun ajik hungry jeongsin.</i>  : Ya, saya memiliki semangat lapar itu.</p> <p>로제 : “배고픔으로?”  <i>Rosé</i> : <i>Baegopeumeuro?</i>  : Kelaparan?</p> <p>리사 : “네, 하나 둘 셋...”  <i>Lisa</i> : <i>Ne, hana dul set...</i>  : Iya, satu dua tiga...</p>	<p>Frasa &amp; Kata</p>	<p>Topik</p>
----------------------------	---	-----------------------------	--------------



	<p>다 : “배고픔!”  <i>Semua</i> : <i>Baegopeum!</i>  : Kelaparan.</p>		
<p>39.  <b>CKL/E15/S1</b></p>	<p>제니 : “대본 리딩하는 리사~”  <i>Jennie</i> : <i>Daebon ridinghaneun lisa~</i>  : Lisa sedang membaca naskahnya~</p> <p>리사 : “<b>The Album, The Album~</b>”  : The Album, The Album~</p> <p>제니 : “여기는 뭐 하는 곳이죠?”  <i>Jennie</i> : <i>Yeogineun mwo haneun gosijyo?</i>  : Apa yang kita lakukan di sini?</p> <p>리사 : “여기는 저희 컴백 <b>v-live</b>에 촬영장입니다.”  <i>Lisa</i> : <i>Yeogineun jeoei keombaek v-live-e cwalyeongjangimnida.</i>  Ini adalah lokasi syuting untuk comeback v-live kami.</p> <p>제니 : “지금 현재 몇 시죠?”  <i>Jennie</i> : <i>Jigeum hyeonjae myeot sijyo?</i>  : Pukul berapa sekarang.</p> <p>리사 : “아홉 시 사십구 분 (9시 49분)입니다.”  <i>Lisa</i> : <i>Ahob si sasibgu bunimnida.</i>  : Pukul 9:49.</p>	<p>Frasa &amp;  Kata</p>	<p>Topik</p>

<p>40. CKL/E16/S1</p>	<p>리사 : “<b>Hi~!</b> 저의 가족입니다. 배고파? 미안해! 늦게 일어나서 미안해~ Lily야 블링크한테 인사 줘. 어머니, <b>okay</b>, 인사 <b>no</b>. 자 <b>pass!</b> 자 <b>Leo~</b> 블링크한테 인사하세요~ <b>Hi Loui~ This is Luca.</b>”</p> <p>Lisa : <i>Hi~! Jeoui gagajog-ibnida. Baegopa? Mianhae! Neutge ir-eonaseo mianhae~ Lily-ya beullingkeuhante insa jom! eomeona, okay, insa no. Ja, pass! Ja Leo~ beullingkeuhante insahaseyo~Hi Loui~ This is Luca.</i></p> <p>: Hai~! Ini adalah keluargaku. Lapar? Maaf! Maaf karena sudah terlambat bangun~ Hei Lily, berikan salam kepada BLINK. Ya ampun, okay perkenalan tidak. Lewat, ayo Leo tolong beri salam kepada BLINK~ Hai Loui~ Ini adalah Luca.</p>	<p>Frasa &amp; Kata</p>	<p>Pembicara dan Pribadi Sementara</p>
<p>41. CKL/E16/S4</p>	<p>리사 : “일러왕~ 간식 먹자~ 간식을 그렇게 좋아해요! 자~ 누구부터 출까? <b>Yo bro, no</b> 새치기 <b>man~ Leo, good boy</b>, 다음에 <b>Luca good boy~</b>”</p> <p>Lisa : <i>Illeowang~ gansik meogja~ gansig-eul geuleohge joh-ahaeyo! ja~ nugubuteo julkka? Yo bro, no saecigi man~ leo, good boy, daeume luca good boy~</i></p> <p>: Ke sini~ Ayo makan snack~ Mereka sangat suka snack! Sekarang, dari siapa dulu akan aku berikan? Yo bro, jangan merebut man~ Leo, anak baik, selanjutnya Luca, anak baik~</p>	<p>Frasa &amp; Kata</p>	<p>Pembicara dan Pribadi Sementara</p>

## RIWAYAT HIDUP PENELITI

Nama : Galuh Sukma Wati

Tempat, Tanggal Lahir : Jakarta, 22 September 1999

Jenis Kelamin : Perempuan

Alamat : Jl. Batu Sari 2C No. 39C RT. 012/02. Kel. Batu Ampar, Kec. Kramat Jati, Jakarta Timur, 13520

Email : galuh.ss22@gmail.com

### Riwayat Pendidikan

- 2018 – 2022 : Program Studi Bahasa Korea, Universitas Nasional, Jl. Sawo Manila No. 61, Kel. Pejaten Barat, Kec. Pasar Minggu, Jakarta Selatan, 12520
- 2014 – 2017 : SMK PRESTASI PRIMA (Jurusan Broadcasting), Jl. Hankam Raya No. 89, RT.7/RW.4, Cilangkap, Cipayung, RT.7/RW.4, Cipayung, Kec. Cipayung, Kota Jakarta Timur, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 13870
- 2011 – 2014 : SMPN 126 Jakarta, Jl. SMP 126 RT 002 RW 03, Jl. Cempedak 2 No. RT.2, RT.2/RW.3, Batu Ampar, Kec. Kramat jati, Kota Jakarta Timur, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 13530
- 2006 – 2011 : SDN 03 Pagi Batu Ampar, Jl. Batu Ampar III, RT.9/RW.3, Batu Ampar, Kec. Kramat jati, Kota Jakarta Timur, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 13520

2005 – 2006 : SDN 12 Pagi Cilandak Barat, Jl. Taman Wijaya Kusuma III No.24, RT.4/RW.2, Cilandak Barat., Kec. Cilandak, Kota Jakarta Selatan, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 12430

2003 – 2005 : TK Islam Bakti V, Jl. Zamrud II No.6, RT.7/RW.2, Cilandak Barat, Kec. Cilandak, Kota Jakarta Selatan, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 12430

Riwayat Pekerjaan

2015 : Praktik Kerja Lapangan (PKL) PT. *Production House* Capitol TRANS7 Program *Cermin Kehidupan*.



## ORIGINALITY REPORT

**21** %  
SIMILARITY INDEX

**21** %  
INTERNET SOURCES

**10** %  
PUBLICATIONS

**6** %  
STUDENT PAPERS

## PRIMARY SOURCES

<b>1</b>	<a href="http://repository.usd.ac.id">repository.usd.ac.id</a> Internet Source	<b>3</b> %
<b>2</b>	<a href="http://zebradoc.tips">zebradoc.tips</a> Internet Source	<b>1</b> %
<b>3</b>	<a href="http://jurnal.umk.ac.id">jurnal.umk.ac.id</a> Internet Source	<b>1</b> %
<b>4</b>	<a href="http://repository.ub.ac.id">repository.ub.ac.id</a> Internet Source	<b>1</b> %
<b>5</b>	<a href="http://eprints.uny.ac.id">eprints.uny.ac.id</a> Internet Source	<b>1</b> %
<b>6</b>	<a href="http://journal.unismuh.ac.id">journal.unismuh.ac.id</a> Internet Source	<b>1</b> %
<b>7</b>	<a href="http://docplayer.info">docplayer.info</a> Internet Source	<b>1</b> %
<b>8</b>	<a href="http://eprints.iain-surakarta.ac.id">eprints.iain-surakarta.ac.id</a> Internet Source	<b>1</b> %
<b>9</b>	<a href="http://e-repository.perpus.iainsalatiga.ac.id">e-repository.perpus.iainsalatiga.ac.id</a> Internet Source	<b>1</b> %

